

FORMA PARA JUNTAR INFORMACION SOBRE ETNICIDAD Y RAZA

De acuerdo con las reglas del gobierno federal, es necesario usar una encuesta de dos partes para juntar información (datos) acerca de la raza y la etnicidad de los estudiantes. La primera parte de la requerida encuesta tiene que ver con la etnicidad y la segunda parte se trata de la raza de los estudiantes.

Nombre del Estudiante _____ Fecha _____

Firma del padre, la madre o el/la tutor legal del estudiante

Raza/Etnicidad: Dos Preguntas: Conteste a las dos preguntas.

El orden en que se presentan las preguntas es importante. La primera pregunta (que se trata de la etnicidad) se presenta primero y es necesario contestar a esta pregunta primero. Hay que responder a las dos preguntas. No se puede dejar en blanco ninguna de las dos preguntas.

Parte 1: La Etnicidad ¿Es el estudiante (o la persona que contesta la pregunta – padre, madre o tutor legal del estudiante) hispano o latino? Escoja y marque sólo una respuesta.

- latino/a.
- No**, ni el estudiante ni la persona que responde y firma es hispano/a ni latino/a.
 - Sí**, es hispano/a o latino/a (persona de cultura o origen mexicana, puertorriqueña, cubana, sudamericana o centroamericana: guatemalteca, salvadoreña, hondureña, panameña, etc.)... sin tener en cuenta la raza de la persona.

Parte 2: Raza

¿Cuál es la raza del estudiante (o la persona que contesta la pregunta)? (Sin tomar en cuenta cómo la persona respondió a la primera pregunta en Parte 1.) Escoja todas las razas que le pertenezcan. Puede escoger y marcar una o más de una raza. Marque todas que le apliquen.

- americano nativo o nativo de Alaska** (persona que tiene origen en cualquier grupo o tribu original de Norteamérica o Sudamérica, que incluye a grupos originales de Centro América y mantiene conexiones con esa comunidad)
- asiático** (persona que tiene origen con las personas del oriente, el sureste de Asia, o del subcontinente de India (que incluye, por ejemplo, Camboya, China, India, Japón, Corea, Malaisia, Paquistán, Las Islas Filipinas, Tailandia y Vietnam)
- negro o americano-africano** (persona que tiene origen en cualquier de los grupos de raza negra de Africa)
- nativo de Hawaii u otra isla del Pacífico** (persona que tiene origen en cualquier grupo de personas originales de Hawaii, Guam, Samoa, u otras islas del Pacífico)
- blanco** (persona que tiene origen en cualquier grupo de la gente original de Europa, del Medio Oriente o del norte de Africa)